

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1999 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 7 aprile 1999, n. 197.

Taglio fitosanitario su terreni di proprietà privata, nella località denominata «Conclonaz», in Comune di SARRE.  
pag. 1623

Decreto 8 aprile 1999, n. 198.

Ricostituzione della Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile a favore dei minori denominata «Aosta 3», con sede in AOSTA, ai sensi Leggi Regionali 7 luglio 1995, n. 22 e 10 luglio 1996, n. 14.  
pag. 1624

Decreto 12 aprile 1999, n. 199.

Nomina della Commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale inserito nel quadro permanente del Centro Addestramento Alpino di AOSTA.  
pag. 1625

Decreto 12 aprile 1999, n. 200.

Espropriazione di terreni per la realizzazione dei parcheggi in loc. Loz e Losanche, in Comune di VALTOURNENCHE. Fissazione indennità.  
pag. 1625

Decreto 12 aprile 1999, n. 202.

Integrazione della Commissione tecnica regionale di vigilanza sui locali destinati alla fabbricazione, deposito e manipolazione di materiali esplodenti con un esperto in materia di armi, ai sensi dell'art. 10, legge 18.04.1975, n. 110.  
pag. 1627

Decreto 12 aprile 1999, n. 203.

Dipendente regionale dott. Flavio VERTUI – Revoca delle qualifiche di ufficiale di polizia giudiziaria e di agente di pubblica sicurezza.  
pag. 1628

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1999 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 197 du 7 avril 1999,

relatif à une coupe phytosanitaire sur des terrains appartenant à des particuliers et situés à Conclonaz, dans la commune de SARRE.  
page 1623

Arrêté n° 198 du 8 avril 1999,

portant nouvelle composition de la commission médicale chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil en faveur des mineurs dénommée «Aosta 3», dont le siège est situé à AOSTE, au sens des lois régionales n° 22 du 7 juillet 1995 et n° 14 du 10 juillet 1996.  
page 1624

Arrêté n° 199 du 12 avril 1999,

portant nomination du jury chargé de la vérification de la connaissance de la langue française des personnels du cadre permanent du Centre d'instruction alpine d'AOSTE.  
page 1625

Arrêté n° 200 du 12 avril 1999,

portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de parcs de stationnement à Loz et Losanche, dans la commune de VALTOURNENCHE.  
page 1625

Arrêté n° 202 du 12 avril 1999,

complétant la composition de la Commission technique régionale chargée de contrôler les locaux affectés à la fabrication, au stockage et à la manipulation des matériaux explosifs par la nomination d'un expert en matière d'armes, au sens de l'art. 10 de la loi n° 110 du 18 avril 1975.  
page 1627

Arrêté n° 203 du 12 avril 1999,

portant révocation des qualités d'officier de police judiciaire et d'agent de sûreté publique attribuées au fonctionnaire régional Flavio VERTUI.  
page 1628

**Decreto 13 aprile 1999, n. 206.**

**Composizione del Comitato di Gestione dell'Agenzia del Lavoro della Valle d'Aosta. Sostituzione di due membri.**  
pag. 1629

## **ATTI ASSESSORILI**

### **ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA**

**Decreto 30 marzo 1999, n. 11.**

**Autorizzazione allo svolgimento di una manifestazione nel Comune di VALPELLINE.**  
pag. 1630

**Decreto 30 marzo 1999, n. 12.**

**Autorizzazione allo svolgimento di una manifestazione nel Comune di SAINT-PIERRE.**  
pag. 1630

**Decreto 30 marzo 1999, n. 13.**

**Autorizzazione allo svolgimento di una manifestazione nel Comune di CHÂTILLON.**  
pag. 1631

**Decreto 30 marzo 1999, n. 14.**

**Autorizzazione allo svolgimento di una manifestazione nel Comune di TORGNON.**  
pag. 1631

**Decreto 30 marzo 1999, n. 15.**

**Autorizzazione allo svolgimento di una manifestazione fieristica nel Comune di AOSTA.**  
pag. 1632

**Decreto 30 marzo 1999, n. 16.**

**Autorizzazione allo svolgimento di una manifestazione fieristica nel Comune di AOSTA.**  
pag. 1632

**Decreto 30 marzo 1999, n. 17.**

**Autorizzazione allo svolgimento di una manifestazione nel Comune di VALSAVARENCHÉ.**  
pag. 1633

**Decreto 30 marzo 1999, n. 18.**

**Autorizzazione allo svolgimento di una manifestazione nel Comune di SAINT-MARCEL.**  
pag. 1633

**Decreto 30 marzo 1999, n. 19.**

**Autorizzazione allo svolgimento di una manifestazione nel Comune di SARRE.**  
pag. 1634

**Decreto 30 marzo 1999, n. 20.**

**Autorizzazione allo svolgimento di una manifestazione nel Comune di GRESSAN.**  
pag. 1635

**Decreto 30 marzo 1999, n. 21.**

**Autorizzazione allo svolgimento di manifestazioni nel Comune di CHÂTILLON.**  
pag. 1635

**Arrêté n° 206 du 13 avril 1999,**

**portant remplacement de deux membres du comité de gestion de l'Agence de l'emploi de la Vallée d'Aoste.**  
page 1629

## **ACTES DES ASSESSEURS**

### **ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE**

**Arrêté n° 11 du 30 mars 1999,**

**autorisant le déroulement d'une manifestation dans la commune de VALPELLINE.**  
page 1630

**Arrêté n° 12 du 30 mars 1999,**

**autorisant le déroulement d'une manifestation dans la commune de SAINT-PIERRE.**  
page 1630

**Arrêté n° 13 du 30 mars 1999,**

**autorisant le déroulement d'une manifestation dans la commune de CHÂTILLON.**  
page 1631

**Arrêté n° 14 du 30 mars 1999,**

**autorisant le déroulement d'une manifestation dans la commune de TORGNON.**  
page 1631

**Arrêté n° 15 du 30 mars 1999,**

**autorisant le déroulement d'une foire dans la commune d'AOSTE.**  
page 1632

**Arrêté n° 16 du 30 mars 1999,**

**autorisant le déroulement d'une foire dans la commune d'AOSTE.**  
page 1632

**Arrêté n° 17 du 30 mars 1999,**

**autorisant le déroulement d'une manifestation dans la commune de VALSAVARENCHÉ.**  
page 1633

**Arrêté n° 18 du 30 mars 1999,**

**autorisant le déroulement d'une manifestation dans la commune de SAINT-MARCEL.**  
page 1633

**Arrêté n° 19 du 30 mars 1999,**

**autorisant le déroulement d'une manifestation dans la commune de SARRE.**  
page 1634

**Arrêté n° 20 du 30 mars 1999,**

**autorisant le déroulement d'une manifestation dans la commune de GRESSAN.**  
page 1635

**Arrêté n° 21 du 30 mars 1999,**

**autorisant le déroulement de manifestations dans la commune de CHÂTILLON.**  
page 1635

**Decreto 30 marzo 1999, n. 22.**

**Autorizzazione allo svolgimento di manifestazioni nel Comune di VALTOURNENCHE.** pag. 1636

**Decreto 31 marzo 1999, n. 23.**

**Autorizzazione allo svolgimento di una manifestazione nel Comune di AOSTA.** pag. 1636

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT, COMMERCIO  
E TRASPORTI**

**Decreto 25 marzo 1999, n. 44.**

**Cancellazioni dal Registro Esercenti il Commercio.** pag. 1637

**Decreto 25 marzo 1999, n. 45.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.** pag. 1638

**Decreto 25 marzo 1999, n. 46.**

**Cancellazioni dal Registro Esercenti il Commercio.** pag. 1638

**Decreto 25 marzo 1999, n. 47.**

**Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio.** pag. 1639

**Decreto 29 marzo 1999, n. 50.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.** pag. 1639

**ATTI DEI DIRIGENTI**

**ASSESSORATO  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
ED ENERGIA**

**Provvedimento dirigenziale 7 aprile 1999, n. 1794.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge Regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «SANT'ORSO COOPERATIVA SOCIALE A R.L.», nel Registro regionale degli enti cooperativi.** pag. 1640

**CIRCOLARI**

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT, COMMERCIO  
E TRASPORTI**

**Circolare 8 aprile 1999, n. 15.**

**Classificazione delle aziende alberghiere per il quinquennio 1999/2004 sensi della legge regionale 6 luglio 1984, n. 33.** pag. 1641

**Arrêté n° 22 du 30 mars 1999,**

**autorisant le déroulement de manifestations dans la commune de VALTOURNENCHE.** page 1636

**Arrêté n° 23 du 31 mars 1999,**

**autorisant le déroulement d'une manifestation dans la commune d'AOSTE.** page 1636

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCIE  
ET DES TRANSPORTS**

**Arrêté n° 44 du 25 mars 1999,**

**portant radiation du registre du commerce.** page 1637

**Arrêté n° 45 du 25 mars 1999,**

**portant immatriculation au registre du commerce.** page 1638

**Arrêté n° 46 du 25 mars 1999,**

**portant radiation du registre du commerce.** page 1638

**Arrêté n° 47 du 25 mars 1999,**

**portant radiation du registre du commerce.** page 1639

**Arrêté n° 50 du 29 mars 1999,**

**portant immatriculation au registre du commerce.** page 1639

**ACTES DES DIRECTEURS**

**ASSESSORAT  
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT  
ET DE L'ÉNERGIE**

**Acte du dirigeant n° 1794 du 7 avril 1999,**

**portant immatriculation de la société «SANT'ORSO COOPERATIVA SOCIALE A R.L.» au registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.** page 1640

**CIRCULAIRES**

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCIE  
ET DES TRANSPORTS**

**Circulaire n° 15 du 8 avril 1999,**

**relative à la classification des établissements hôteliers au titre de la période 1999/2004, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984.** page 1641

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 22 marzo 1999, n. 797.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.**

pag. 1647

**Délibération n° 798 du 22 mars 1999,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.**

page 1649

**Deliberazione 22 marzo 1999, n. 799.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.**

pag. 1649

**Deliberazione 22 marzo 1999, n. 802.**

**Modificazione al bilancio di previsione per l'anno 1999 e al bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta Regionale n. 2 dell'11 gennaio 1999 per l'applicazione del C.C.R.L. del comparto unico regionale del personale appartenente ai livelli funzionali sottoscritto il 09.03.1999.**

pag. 1651

**Deliberazione 22 marzo 1999, n. 803.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999 per l'iscrizione di assegnazioni statali, con modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo.**

pag. 1655

**Délibération n° 876 du 22 mars 1999,**

**portant nomination, aux termes de la L.R. n° 11/1997, de M. Gianni CODA en qualité de Conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de «Cooperativa Carni di Châtillon a r.l.», pour une période de trois ans, qui expirera le 31 décembre 2001.**

page 1656

**Délibération n° 877 du 22 mars 1999,**

**portant nomination, aux termes de la L.R. n° 11/1997, de M. Giuseppe MAGRO en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de surveillance de «Cooperativa Carni di Châtillon a r.l.», pour une période de trois ans, qui expirera le 31 décembre 2001.**

page 1656

**Délibération n° 880 du 22 mars 1999,**

**portant nomination, aux termes de la L.R. n° 11/1997, de M. Roberto CHATRIAN en qualité de Conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de «Cooperativa Valle del Marmore a r.l.», pour une période de trois ans, qui expirera le 31 décembre 2001.**

page 1657

## ACTES DIVERS

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 797 du 22 mars 1999,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.**

page 1647

**Deliberazione 22 marzo 1999, n. 798.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.**

pag. 1649

**Délibération n° 799 du 22 mars 1999,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.**

page 1649

**Délibération n° 802 du 22 mars 1999,**

**portant rectification du budget prévisionnel 1999 et du budget pluriannuel 1999/2001 adopté par la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999 en vue de l'application de la convention collective régionale de travail du statut unique régional des personnels appartenant aux grades, signé le 9 mars 1999.**

page 1651

**Délibération n° 803 du 22 mars 1999,**

**portant rectifications du budget prévisionnel 1999 de la Région en raison de crédits supplémentaires alloués par l'État, ainsi que modifications du budget de gestion 1999 de la Région.**

page 1655

**Deliberazione 22 marzo 1999, n. 876.**

**Nomina ai sensi della L.R. n. 11/97 del sig. Gianni CODA quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione della «Cooperativa Carni di Châtillon a r.l.» per un triennio, con scadenza 31.12.2001.**

pag. 1656

**Deliberazione 22 marzo 1999, n. 877.**

**Nomina ai sensi della L.R. n. 11/97 del sig. Giuseppe MAGRO quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Cooperativa Carni di Châtillon a r.l.», con funzioni di sindaco effettivo, per un triennio, con scadenza 31.12.2001.**

pag. 1656

**Deliberazione 22 marzo 1999, n. 880.**

**Nomina ai sensi della L.R. n. 11/97 del sig. Roberto CHATRIAN quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione della «Cooperativa Valle del Marmore a r.l.» per un triennio, con scadenza 31.12.2001.**

pag. 1657

**Délibération n° 881 du 22 mars 1999,**

portant nomination, aux termes de la L.R. n° 11/1997, de M. Gianni ODISIO en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de surveillance de «Cooperativa Valle del Marmore a r.l.», pour une période de trois ans, qui expirera le 31 décembre 2001.

pag. 1657

**Deliberazione 29 marzo 1999, n. 900.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 1657

**Délibération n° 901 du 29 mars 1999,**

portant prélèvement de crédits du Fonds de réserve de caisse de l'année 1999.

page 1658

**Deliberazione 29 marzo 1999, n. 902.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva.

pag. 1659

**Deliberazione 29 marzo 1999, n. 962.**

Approvazione di ulteriori integrazioni alle modalità per la liquidazione dei contributi di cui agli artt. 8 bis, 9 e 10 della L.R. 84/93 e successive modificazioni e integrazioni (Interventi regionali in favore della ricerca dello sviluppo e della qualità).

pag. 1663

**Deliberazione 29 marzo 1999, n. 966.**

Accoglimento dell'opposizione presentata dalla Cooperativa «Forza e Luce» di GIGNOD avverso la deliberazione della Giunta regionale n. 4505 dell'11.10.1996 concernente la valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di potenziamento della centrale idroelettrica «La Clusaz» in Comune di ÉTROUBLES.

pag. 1664

**Deliberazione 29 marzo 1999, n. 967.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ammodernamento della Strada regionale n. 43 di Staffal in Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ nel tratto compreso tra le progr. km. 4+900 ed il termine della strada, proposto dalla Direzione Viabilità dell'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.

pag. 1665

**Délibération n° 1013 du 2 avril 1999,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.

page 1666

**Deliberazione 2 aprile 1999, n. 1014.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 1666

**Deliberazione 22 marzo 1999, n. 881.**

Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/97, del sig. Gianni ODISIO quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Cooperativa Valle del Marmore a.r.l.», con funzioni di sindaco effettivo, per un triennio, con scadenza 31.12.2001.

pag. 1657

**Délibération n° 900 du 29 mars 1999,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 1657

**Deliberazione 29 marzo 1999, n. 901.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.

pag. 1658

**Délibération n° 902 du 29 mars 1999,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 1659

**Délibération n° 962 du 29 mars 1999,**

modifiant les modalités de liquidation des crédits visées aux articles 8 bis, 9 et 10 de la LR n° 84/1993 portant mesures régionales en faveur de la recherche, du développement et de la qualité dans le secteur industriel, modifiée et complétée.

page 1663

**Délibération n° 966 du 29 mars 1999,**

accueillant l'opposition présentée par la coopérative «Forza e Luce» de GIGNOD contre la délibération du Gouvernement régional n° 4505 du 11 octobre 1996, portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet d'accroissement de la productivité de la centrale hydroélectrique «La Clusaz», dans la commune d'ÉTROUBLES.

page 1664

**Délibération n° 967 du 29 mars 1999,**

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement de la route régionale n° 43 de Staffal, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, du P.K. 4 + 900 à la fin de ladite route, déposé par la Direction de la voirie de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

page 1665

**Deliberazione 2 aprile 1999, n. 1013.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.

pag. 1666

**Délibération n° 1014 du 2 avril 1999,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 1666

**Délibération n° 1017 du 2 avril 1999,**

portant prélèvement de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1999, modification de la délibération n° 2 du 11 janvier 1999. page 1670

**AVVISI E COMUNICATI**

**ASSESSORATO  
TERRITORIO, AMBIENTE  
E OPERE PUBBLICHE**

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19). pag. 1671

Avviso di deposito studio di impatto ambientale. Piano urbanistico di dettaglio. pag. 1672

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13). pag. 1672

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Estratto di deliberazione consiliare del 31 marzo 1999, n. 24.

Progetto preliminare per l'arredo urbano e sistemazione area di servizio in loc. Meysattaz – Variante non sostanziale al P.R.G.C. – Approvazione – art. 16, comma 3, L.R. 06.04.98 n. 11. pag. 1673

**PARTE TERZA**

**AVVISI DI CONCORSO**

Comune di BRUSSON.

Pubblicazione esito concorso. pag. 1675

Comune di BRUSSON.

Estratto del bando di concorso pubblico per soli esami per la copertura di un posto in ruolo di vigile urbano – autista scuolabus e macchine operatrici complesse – operaio, V<sup>a</sup> Q.F. pag. 1675

Comune di COGNE.

Bando di concorso pubblico per titoli ed esami, per la copertura di n. 3 posti a tempo determinato di agente di polizia municipale V<sup>a</sup> q.f. a 36 ore settimanali.

pag. 1676

**Deliberazione 2 aprile 1999, n. 1017.**

Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 1999. Modifica della deliberazione dell'11 gennaio 1999, n. 2. pag. 1670

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

**ASSESSORAT  
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT  
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19). page 1671

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement. Plan d'urbanisme de détail. page 1672

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 13). page 1672

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Extrait de la délibération du Conseil n° 24 du 31 mars 1999,

portant approbation de l'avant-projet relatif à la mise en place du mobilier urbain et au réaménagement de l'aire de manœuvre à Meysattaz, constituant variante non substantielle du PRGC, aux termes du 3<sup>e</sup> alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998. page 1673

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

Commune de BRUSSON.

Publication du résultat d'un concours. page 1675

Commune de BRUSSON.

Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement d'un agent de la Police Municipale - chauffeur de bus scolaire et d'engins mécaniques spéciaux - ouvrier, V<sup>e</sup> grade. page 1675

Commune de COGNE.

Avis de concours externe, sur titres et épreuves de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, de 3 agents de la police municipale – V<sup>e</sup> grade – 36 heures hebdomadaires. page 1676

**Comune di PONTBOSET.**

**Pubblicazione esito di selezione.** pag. 1677

**Comune di SARRE.**

**Graduatoria finale concorso pubblico per istruttore q.f. area vigilanza 36 ore settimanali.**  
pag. 1678

**Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.**

**Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 9 posti di dirigente sanitario – medico di 1° livello dirigenziale appartenente all'area della medicina diagnostica e dei servizi – disciplina di anestesia e rianimazione, presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.**  
pag. 1678

**Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.**

**Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 2 posti di operatore professionale coordinatore – ispettore d'igiene (già tecnico d'igiene e tutela ambientale) (ruolo sanitario – personale di vigilanza ed ispezione – operatori professionali di 1ª categoria) presso l'Unità Sanitaria della Valle d'Aosta.**  
pag. 1687

**Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.**

**Sospensione concorso.** pag. 1696

**ANNUNZI LEGALI**

**Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.**

**Bando di gara (Pubblico incanto).** pag. 1696

**Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES – Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Pubblicazione esito di gara ad asta pubblica.**  
pag. 1699

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di SAINT-MARCEL.**

**Avviso.** pag. 1699

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di SAINT-MARCEL.**

**Avviso.** pag. 1701

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di SAINT-MARCEL.**

**Avviso.** pag. 1702

**Commune de PONTBOSET.**

**Publication du résultat d'un concours.** page 1677

**Commune de SARRE.**

**Liste d'aptitude finale du concours externe pour le recrutement d'un instructeur – aire de la surveillance – 36 heures hebdomadaires.**  
page 1678

**Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de neuf directeurs sanitaires – médecins du 1<sup>er</sup> grade de direction – appartenant au secteur de médecine du diagnostic et des services – discipline d'anesthésie et de réanimation, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.**  
page 1678

**Unité sanitaire locale Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de deux opérateurs professionnels coordinateurs – inspecteurs d'hygiène, autrefois appelés techniciens d'hygiène et de protection de l'environnement, (filière sanitaire – personnels de contrôle et d'inspection – opérateurs professionnels de 1<sup>re</sup> catégorie), dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.**  
page 1687

**Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.**

**Suspension d'un concours.** page 1696

**ANNONCES LÉGALES**

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.**

**Avis d'appel d'offres ouvert.** page 1696

**Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES – Région Autonome Vallée d'Aoste.**

**Avis de passation d'un appel d'offres ouvert.**  
page 1699

**Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de SAINT-MARCEL.**

**Avis.** page 1699

**Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de SAINT-MARCEL.**

**Avis.** page 1701

**Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de SAINT-MARCEL.**

**Avis.** page 1702

## INDICE SISTEMATICO

### AMBIENTE

**Deliberazione 29 marzo 1999, n. 966.**

Accoglimento dell'opposizione presentata dalla Cooperativa «Forza e Luce» di GIGNOD avverso la deliberazione della Giunta regionale n. 4505 dell'11.10.1996 concernente la valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di potenziamento della centrale idroelettrica «La Clusaz» in Comune di ÉTROUBLES.

pag. 1664

**Deliberazione 29 marzo 1999, n. 967.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ammodernamento della Strada regionale n. 43 di Staffal in Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ nel tratto compreso tra le progr. km. 4+900 ed il termine della strada, proposto dalla Direzione Viabilità dell'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.

pag. 1665

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19).**

pag. 1671

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale. Piano urbanistico di dettaglio.**

pag. 1672

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13).**

pag. 1672

### ASSISTENZA SOCIALE

**Decreto 8 aprile 1999, n. 198.**

Ricostituzione della Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile a favore dei minori denominata «Aosta 3», con sede in AOSTA, ai sensi Leggi Regionali 7 luglio 1995, n. 22 e 10 luglio 1996, n. 14.

pag. 1624

### BILANCIO

**Deliberazione 22 marzo 1999, n. 797.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 1647

**Délibération n° 798 du 22 mars 1999,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.

page 1649

## INDEX SYSTÉMATIQUE

### ENVIRONNEMENT

**Délibération n° 966 du 29 mars 1999,**

accueillant l'opposition présentée par la coopérative «Forza e Luce» de GIGNOD contre la délibération du Gouvernement régional n° 4505 du 11 octobre 1996, portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet d'accroissement de la productivité de la centrale hydroélectrique «La Clusaz», dans la commune d'ÉTROUBLES.

page 1664

**Délibération n° 967 du 29 mars 1999,**

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement de la route régionale n° 43 de Staffal, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, du P.K. 4 + 900 à la fin de ladite route, déposé par la Direction de la voirie de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

page 1665

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19).**

page 1671

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement. Plan d'urbanisme de détail.**

page 1672

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 13).**

page 1672

### AIDE SOCIALE

**Arrêté n° 198 du 8 avril 1999,**

portant nouvelle composition de la commission médicale chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil en faveur des mineurs dénommée «Aosta 3», dont le siège est situé à AOSTE, au sens des lois régionales n° 22 du 7 juillet 1995 et n° 14 du 10 juillet 1996.

page 1624

### BUDGET

**Délibération n° 797 du 22 mars 1999,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 1647

**Deliberazione 22 marzo 1999, n. 798.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.

pag. 1649



**Deliberazione 22 marzo 1999, n. 799.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.  
pag. 1649

**Deliberazione 22 marzo 1999, n. 802.**

Modificazione al bilancio di previsione per l'anno 1999 e al bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta Regionale n. 2 dell'11 gennaio 1999 per l'applicazione del C.C.R.L. del comparto unico regionale del personale appartenente ai livelli funzionali sottoscritto il 09.03.1999.  
pag. 1651

**Deliberazione 22 marzo 1999, n. 803.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999 per l'iscrizione di assegnazioni statali, con modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo.  
pag. 1655

**Deliberazione 29 marzo 1999, n. 900.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.  
pag. 1657

**Délibération n° 901 du 29 mars 1999,**

portant prélèvement de crédits du Fonds de réserve de caisse de l'année 1999.  
page 1658

**Deliberazione 29 marzo 1999, n. 902.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva.  
pag. 1659

**Deliberazione 29 marzo 1999, n. 962.**

Approvazione di ulteriori integrazioni alle modalità per la liquidazione dei contributi di cui agli artt. 8 bis, 9 e 10 della L.R. 84/93 e successive modificazioni e integrazioni (Interventi regionali in favore della ricerca dello sviluppo e della qualità).  
pag. 1663

**Délibération n° 1013 du 2 avril 1999,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.  
page 1666

**Deliberazione 2 aprile 1999, n. 1014.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.  
pag. 1666

**Délibération n° 1017 du 2 avril 1999,**

portant prélèvement de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturel-

**Délibération n° 799 du 22 mars 1999,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.  
page 1649

**Délibération n° 802 du 22 mars 1999,**

portant rectification du budget prévisionnel 1999 et du budget pluriannuel 1999/2001 adopté par la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999 en vue de l'application de la convention collective régionale de travail du statut unique régional des personnels appartenant aux grades, signé le 9 mars 1999.  
page 1651

**Délibération n° 803 du 22 mars 1999,**

portant rectifications du budget prévisionnel 1999 de la Région en raison de crédits supplémentaires alloués par l'État, ainsi que modifications du budget de gestion 1999 de la Région.  
page 1655

**Délibération n° 900 du 29 mars 1999,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.  
page 1657

**Deliberazione 29 marzo 1999, n. 901.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.  
pag. 1658

**Délibération n° 902 du 29 mars 1999,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.  
page 1659

**Délibération n° 962 du 29 mars 1999,**

modifiant les modalités de liquidation des crédits visées aux articles 8 bis, 9 et 10 de la LR n° 84/1993 portant mesures régionales en faveur de la recherche, du développement et de la qualité dans le secteur industriel, modifiée et complétée.  
page 1663

**Deliberazione 2 aprile 1999, n. 1013.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.  
pag. 1666

**Délibération n° 1014 du 2 avril 1999,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.  
page 1666

**Deliberazione 2 aprile 1999, n. 1017.**

Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamito-

les» pour l'année 1999, modification de la délibération n° 2 du 11 janvier 1999. page 1670

#### CALAMITÀ NATURALI

Délibération n° 1017 du 2 avril 1999, portant prélèvement de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1999, modification de la délibération n° 2 du 11 janvier 1999. page 1670

#### COMMERCIO

Decreto 25 marzo 1999, n. 44.  
Cancellazioni dal Registro Esercenti il Commercio. pag. 1637

Decreto 25 marzo 1999, n. 45.  
Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio. pag. 1638

Decreto 25 marzo 1999, n. 46.  
Cancellazioni dal Registro Esercenti il Commercio. pag. 1638

Decreto 25 marzo 1999, n. 47.  
Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio. pag. 1639

Decreto 29 marzo 1999, n. 50.  
Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio. pag. 1639

#### CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 8 aprile 1999, n. 198.  
Ricostituzione della Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile a favore dei minori denominata «Aosta 3», con sede in AOSTA, ai sensi Leggi Regionali 7 luglio 1995, n. 22 e 10 luglio 1996, n. 14. pag. 1624

Decreto 12 aprile 1999, n. 199.  
Nomina della Commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale inserito nel quadro permanente del Centro Addestramento Alpino di AOSTA. pag. 1625

Decreto 13 aprile 1999, n. 206.  
Composizione del Comitato di Gestione dell'Agenzia del Lavoro della Valle d'Aosta. Sostituzione di due membri. pag. 1629

si». Anno 1999. Modifica della deliberazione dell'11 gennaio 1999, n. 2. pag. 1670

#### CATASTROPHES NATURELLES

Deliberazione 2 aprile 1999, n. 1017.  
Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 1999. Modifica della deliberazione dell'11 gennaio 1999, n. 2. pag. 1670

#### COMMERCE

Arrêté n° 44 du 25 mars 1999, portant radiation du registre du commerce. page 1637

Arrêté n° 45 du 25 mars 1999, portant immatriculation au registre du commerce. page 1638

Arrêté n° 46 du 25 mars 1999, portant radiation du registre du commerce. page 1638

Arrêté n° 47 du 25 mars 1999, portant radiation du registre du commerce. page 1639

Arrêté n° 50 du 29 mars 1999, portant immatriculation au registre du commerce. page 1639

#### CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 198 du 8 avril 1999, portant nouvelle composition de la commission médicale chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil en faveur des mineurs dénommée «Aosta 3», dont le siège est situé à AOSTE, au sens des lois régionales n° 22 du 7 juillet 1995 et n° 14 du 10 juillet 1996. page 1624

Arrêté n° 199 du 12 avril 1999, portant nomination du jury chargé de la vérification de la connaissance de la langue française des personnels du cadre permanent du Centre d'instruction alpine d'AOSTE. page 1625

Arrêté n° 206 du 13 avril 1999, portant remplacement de deux membres du comité de gestion de l'Agence de l'emploi de la Vallée d'Aoste. page 1629

## COOPERAZIONE

**Provvedimento dirigenziale 7 aprile 1999, n. 1794.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge Regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «SANT'ORSO COOPERATIVA SOCIALE A R.L.», nel Registro regionale degli enti cooperativi.** pag. 1640

## EDILIZIA

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19).** pag. 1671

## ENERGIA

**Deliberazione 29 marzo 1999, n. 966.**

**Accoglimento dell'opposizione presentata dalla Cooperativa «Forza e Luce» di GIGNOD avverso la deliberazione della Giunta regionale n. 4505 dell'11.10.1996 concernente la valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di potenziamento della centrale idroelettrica «La Clusaz» in Comune di ÉTROUBLES.** pag. 1664

## ENTI LOCALI

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Estratto di deliberazione consiliare del 31 marzo 1999, n. 24.**

**Progetto preliminare per l'arredo urbano e sistemazione area di servizio in loc. Meysattaz – Variante non sostanziale al P.R.G.C. – Approvazione – art. 16, comma 3, L.R. 06.04.98 n. 11.**

pag. 1673

## ESPROPRIAZIONI

**Decreto 12 aprile 1999, n. 200.**

**Espropriazione di terreni per la realizzazione dei parcheggi in loc. Loz e Losanche, in Comune di VALTOURNENCHE. Fissazione indennità.**

pag. 1625

**Decreto 12 aprile 1999, n. 202.**

**Integrazione della Commissione tecnica regionale di vigilanza sui locali destinati alla fabbricazione, deposito e manipolazione di materiali esplodenti con un esperto in materia di armi, ai sensi dell'art. 10, legge 18.04.1975, n. 110.**

pag. 1627

## COOPÉRATION

**Acte du dirigeant n° 1794 du 7 avril 1999,**

**portant immatriculation de la société «SANT'ORSO COOPERATIVA SOCIALE A R.L.» au registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.** page 1640

## BÂTIMENT

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19).** page 1671

## ÉNERGIE

**Délibération n° 966 du 29 mars 1999,**

**accueillant l'opposition présentée par la coopérative «Forza e Luce» de GIGNOD contre la délibération du Gouvernement régional n° 4505 du 11 octobre 1996, portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet d'accroissement de la productivité de la centrale hydroélectrique «La Clusaz», dans la commune d'ÉTROUBLES.** page 1664

## COLLECTIVITÉS LOCALES

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Extrait de la délibération du Conseil n° 24 du 31 mars 1999,**

**portant approbation de l'avant-projet relatif à la mise en place du mobilier urbain et au réaménagement de l'aire de manœuvre à Meysattaz, constituant variante non substantielle du PRGC, aux termes du 3° alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998.**

page 1673

## EXPROPRIATIONS

**Arrêté n° 200 du 12 avril 1999,**

**portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de parcs de stationnement à Loz et Losanche, dans la commune de VALTOURNENCHE.** page 1625

**Arrêté n° 202 du 12 avril 1999,**

**complétant la composition de la Commission technique régionale chargée de contrôler les locaux affectés à la fabrication, au stockage et à la manipulation des matériaux explosifs par la nomination d'un expert en matière d'armes, au sens de l'art. 10 de la loi n° 110 du 18 avril 1975.** page 1627

FIERE, MOSTRE E MERCATI

**Decreto 30 marzo 1999, n. 11.**

**Autorizzazione allo svolgimento di una manifestazione nel Comune di VALPELLINE.** pag. 1630

**Decreto 30 marzo 1999, n. 12.**

**Autorizzazione allo svolgimento di una manifestazione nel Comune di SAINT-PIERRE.** pag. 1630

**Decreto 30 marzo 1999, n. 13.**

**Autorizzazione allo svolgimento di una manifestazione nel Comune di CHÂTILLON.** pag. 1631

**Decreto 30 marzo 1999, n. 14.**

**Autorizzazione allo svolgimento di una manifestazione nel Comune di TORGNON.** pag. 1631

**Decreto 30 marzo 1999, n. 15.**

**Autorizzazione allo svolgimento di una manifestazione fieristica nel Comune di AOSTA.** pag. 1632

**Decreto 30 marzo 1999, n. 16.**

**Autorizzazione allo svolgimento di una manifestazione fieristica nel Comune di AOSTA.** pag. 1632

**Decreto 30 marzo 1999, n. 17.**

**Autorizzazione allo svolgimento di una manifestazione nel Comune di VALSAVARENCHÉ.** pag. 1633

**Decreto 30 marzo 1999, n. 18.**

**Autorizzazione allo svolgimento di una manifestazione nel Comune di SAINT-MARCEL.** pag. 1633

**Decreto 30 marzo 1999, n. 19.**

**Autorizzazione allo svolgimento di una manifestazione nel Comune di SARRE.** pag. 1634

**Decreto 30 marzo 1999, n. 20.**

**Autorizzazione allo svolgimento di una manifestazione nel Comune di GRESSAN.** pag. 1635

**Decreto 30 marzo 1999, n. 21.**

**Autorizzazione allo svolgimento di manifestazioni nel Comune di CHÂTILLON.** pag. 1635

**Decreto 30 marzo 1999, n. 22.**

**Autorizzazione allo svolgimento di manifestazioni nel Comune di VALTOURNENCHÉ.** pag. 1636

**Decreto 31 marzo 1999, n. 23.**

**Autorizzazione allo svolgimento di una manifestazione nel Comune di AOSTA.** pag. 1636

FOIRES, EXPOSITIONS ET MARCHÉS

**Arrêté n° 11 du 30 mars 1999,**

**autorisant le déroulement d'une manifestation dans la commune de VALPELLINE.** page 1630

**Arrêté n° 12 du 30 mars 1999,**

**autorisant le déroulement d'une manifestation dans la commune de SAINT-PIERRE.** page 1630

**Arrêté n° 13 du 30 mars 1999,**

**autorisant le déroulement d'une manifestation dans la commune de CHÂTILLON.** page 1631

**Arrêté n° 14 du 30 mars 1999,**

**autorisant le déroulement d'une manifestation dans la commune de TORGNON.** page 1631

**Arrêté n° 15 du 30 mars 1999,**

**autorisant le déroulement d'une foire dans la commune d'AOSTE.** page 1632

**Arrêté n° 16 du 30 mars 1999,**

**autorisant le déroulement d'une foire dans la commune d'AOSTE.** page 1632

**Arrêté n° 17 du 30 mars 1999,**

**autorisant le déroulement d'une manifestation dans la commune de VALSAVARENCHÉ.** page 1633

**Arrêté n° 18 du 30 mars 1999,**

**autorisant le déroulement d'une manifestation dans la commune de SAINT-MARCEL.** page 1633

**Arrêté n° 19 du 30 mars 1999,**

**autorisant le déroulement d'une manifestation dans la commune de SARRE.** page 1634

**Arrêté n° 20 du 30 mars 1999,**

**autorisant le déroulement d'une manifestation dans la commune de GRESSAN.** page 1635

**Arrêté n° 21 du 30 mars 1999,**

**autorisant le déroulement de manifestations dans la commune de CHÂTILLON.** page 1635

**Arrêté n° 22 du 30 mars 1999,**

**autorisant le déroulement de manifestations dans la commune de VALTOURNENCHÉ.** page 1636

**Arrêté n° 23 du 31 mars 1999,**

**autorisant le déroulement d'une manifestation dans la commune d'AOSTE.** page 1636

FINANZE

**Deliberazione 22 marzo 1999, n. 797.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.**

pag. 1647

**Délibération n° 798 du 22 mars 1999,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.**

page 1649

**Deliberazione 22 marzo 1999, n. 799.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.**

pag. 1649

**Deliberazione 22 marzo 1999, n. 803.**

**Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999 per l'iscrizione di assegnazioni statali, con modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo.**

pag. 1655

**Deliberazione 29 marzo 1999, n. 900.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.**

pag. 1657

**Délibération n° 901 du 29 mars 1999,**

**portant prélèvement de crédits du Fonds de réserve de caisse de l'année 1999.**

page 1658

**Deliberazione 29 marzo 1999, n. 902.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva.**

pag. 1659

**Délibération n° 1013 du 2 avril 1999,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.**

page 1666

**Deliberazione 2 aprile 1999, n. 1014.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.**

pag. 1666

**Délibération n° 1017 du 2 avril 1999,**

**portant prélèvement de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1999, modification de la délibération n° 2 du 11 janvier 1999.**

page 1670

FINANCES

**Délibération n° 797 du 22 mars 1999,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.**

page 1647

**Deliberazione 22 marzo 1999, n. 798.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.**

pag. 1649

**Délibération n° 799 du 22 mars 1999,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.**

page 1649

**Délibération n° 803 du 22 mars 1999,**

**portant rectifications du budget prévisionnel 1999 de la Région en raison de crédits supplémentaires alloués par l'État, ainsi que modifications du budget de gestion 1999 de la Région.**

page 1655

**Délibération n° 900 du 29 mars 1999,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.**

page 1657

**Deliberazione 29 marzo 1999, n. 901.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.**

pag. 1658

**Délibération n° 902 du 29 mars 1999,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.**

page 1659

**Deliberazione 2 aprile 1999, n. 1013.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.**

pag. 1666

**Délibération n° 1014 du 2 avril 1999,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.**

page 1666

**Deliberazione 2 aprile 1999, n. 1017.**

**Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 1999. Modifica della deliberazione dell'11 gennaio 1999, n. 2.**

pag. 1670

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Decreto 7 aprile 1999, n. 197.

Taglio fitosanitario su terreni di proprietà privata, nella località denominata «Conclonaz», in Comune di SARRE.  
pag. 1623

LINGUA FRANCESE

Decreto 12 aprile 1999, n. 199.

Nomina della Commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale inserito nel quadro permanente del Centro Addestramento Alpino di AOSTA.  
pag. 1625

NOMINE

Délibération n° 876 du 22 mars 1999,

portant nomination, aux termes de la L.R. n° 11/1997, de M. Gianni CODA en qualité de Conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de «Cooperativa Carni di Châtillon a r.l.», pour une période de trois ans, qui expirera le 31 décembre 2001.  
page 1656

Délibération n° 877 du 22 mars 1999,

portant nomination, aux termes de la L.R. n° 11/1997, de M. Giuseppe MAGRO en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de surveillance de «Cooperativa Carni di Châtillon a r.l.», pour une période de trois ans, qui expirera le 31 décembre 2001.  
page 1656

Délibération n° 880 du 22 mars 1999,

portant nomination, aux termes de la L.R. n° 11/1997, de M. Roberto CHATRIAN en qualité de Conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de «Cooperativa Valle del Marmore a r.l.», pour une période de trois ans, qui expirera le 31 décembre 2001.  
page 1657

Délibération n° 881 du 22 mars 1999,

portant nomination, aux termes de la L.R. n° 11/1997, de M. Gianni ODISIO en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de surveillance de «Cooperativa Valle del Marmore a r.l.», pour une période de trois ans, qui expirera le 31 décembre 2001.  
page 1657

OPERE PUBBLICHE

Decreto 12 aprile 1999, n. 200.

Espropriazione di terreni per la realizzazione dei parcheggi in loc. Loz e Losanche, in Comune di VALTOURNENCHE. Fissazione indennità.  
pag. 1625

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Arrêté n° 197 du 7 avril 1999,

relatif à une coupe phytosanitaire sur des terrains appartenant à des particuliers et situés à Conclonaz, dans la commune de SARRE.  
page 1623

LANGUE FRANÇAISE

Arrêté n° 199 du 12 avril 1999,

portant nomination du jury chargé de la vérification de la connaissance de la langue française des personnels du cadre permanent du Centre d'instruction alpine d'AOSTE.  
page 1625

NOMINATIONS

Deliberazione 22 marzo 1999, n. 876.

Nomina ai sensi della L.R. n. 11/97 del sig. Gianni CODA quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione della «Cooperativa Carni di Châtillon a r.l.» per un triennio, con scadenza 31.12.2001.  
pag. 1656

Deliberazione 22 marzo 1999, n. 877.

Nomina ai sensi della L.R. n. 11/97 del sig. Giuseppe MAGRO quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Cooperativa Carni di Châtillon a r.l.», con funzioni di sindaco effettivo, per un triennio, con scadenza 31.12.2001.  
pag. 1656

Deliberazione 22 marzo 1999, n. 880.

Nomina ai sensi della L.R. n. 11/97 del sig. Roberto CHATRIAN quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione della «Cooperativa Valle del Marmore a r.l.» per un triennio, con scadenza 31.12.2001.  
pag. 1657

Deliberazione 22 marzo 1999, n. 881.

Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/97, del sig. Gianni ODISIO quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Cooperativa Valle del Marmore a r.l.», con funzioni di sindaco effettivo, per un triennio, con scadenza 31.12.2001.  
pag. 1657

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 200 du 12 avril 1999,

portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de parcs de stationnement à Loz et Losanche, dans la commune de VALTOURNENCHE.  
page 1625

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

**Decreto 13 aprile 1999, n. 206.**

**Composizione del Comitato di Gestione dell'Agencia del Lavoro della Valle d'Aosta. Sostituzione di due membri.**  
pag. 1629

PERSONALE REGIONALE

**Deliberazione 22 marzo 1999, n. 802.**

**Modificazione al bilancio di previsione per l'anno 1999 e al bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta Regionale n. 2 dell'11 gennaio 1999 per l'applicazione del C.C.R.L. del comparto unico regionale del personale appartenente ai livelli funzionali sottoscritto il 09.03.1999.**  
pag. 1651

PUBBLICA SICUREZZA

**Decreto 12 aprile 1999, n. 202.**

**Integrazione della Commissione tecnica regionale di vigilanza sui locali destinati alla fabbricazione, deposito e manipolazione di materiali esplosivi con un esperto in materia di armi, ai sensi dell'art. 10, legge 18.04.1975, n. 110.**  
pag. 1627

**Decreto 12 aprile 1999, n. 203.**

**Dipendente regionale dott. Flavio VERTUI - Revoca delle qualifiche di ufficiale di polizia giudiziaria e di agente di pubblica sicurezza.**  
pag. 1628

RICERCA

**Deliberazione 29 marzo 1999, n. 962.**

**Approvazione di ulteriori integrazioni alle modalità per la liquidazione dei contributi di cui agli artt. 8 bis, 9 e 10 della L.R. 84/93 e successive modificazioni e integrazioni (Interventi regionali in favore della ricerca dello sviluppo e della qualità).**  
pag. 1663

TERRITORIO

**Deliberazione 29 marzo 1999, n. 966.**

**Accoglimento dell'opposizione presentata dalla Cooperativa «Forza e Luce» di GIGNOD avverso la deliberazione della Giunta regionale n. 4505 dell'11.10.1996 concernente la valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di potenziamento della centrale idroelettrica «La Clusaz» in Comune di ÉTROUBLES.**  
pag. 1664

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19).**  
pag. 1671

ORGANISATION DE LA RÉGION

**Arrêté n° 206 du 13 avril 1999,**

**portant remplacement de deux membres du comité de gestion de l'Agence de l'emploi de la Vallée d'Aoste.**  
page 1629

PERSONNEL RÉGIONAL

**Délibération n° 802 du 22 mars 1999,**

**portant rectification du budget prévisionnel 1999 et du budget pluriannuel 1999/2001 adopté par la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999 en vue de l'application de la convention collective régionale de travail du statut unique régional des personnels appartenant aux grades, signé le 9 mars 1999.**  
page 1651

SURETÉ PUBLIQUE

**Arrêté n° 202 du 12 avril 1999,**

**complétant la composition de la Commission technique régionale chargée de contrôler les locaux affectés à la fabrication, au stockage et à la manipulation des matériaux explosifs par la nomination d'un expert en matière d'armes, au sens de l'art. 10 de la loi n° 110 du 18 avril 1975.**  
page 1627

**Arrêté n° 203 du 12 avril 1999,**

**portant révocation des qualités d'officier de police judiciaire et d'agent de sûreté publique attribuées au fonctionnaire régional Flavio VERTUI.**  
page 1628

RECHERCHE

**Délibération n° 962 du 29 mars 1999,**

**modifiant les modalités de liquidation des crédits visées aux articles 8 bis, 9 et 10 de la LR n° 84/1993 portant mesures régionales en faveur de la recherche, du développement et de la qualité dans le secteur industriel, modifiée et complétée.**  
page 1663

TERRITOIRE

**Délibération n° 966 du 29 mars 1999,**

**accueillant l'opposition présentée par la coopérative «Forza e Luce» de GIGNOD contre la délibération du Gouvernement régional n° 4505 du 11 octobre 1996, portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet d'accroissement de la productivité de la centrale hydroélectrique «La Clusaz», dans la commune d'ÉTROUBLES.**  
page 1664

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19).**  
page 1671

TRASPORTI

**Deliberazione 29 marzo 1999, n. 967.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ammodernamento della Strada regionale n. 43 di Staffal in Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ nel tratto compreso tra le progr. km. 4+900 ed il termine della strada, proposto dalla Direzione Viabilità dell'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.**

pag. 1665

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13).**

pag. 1672

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

**Circolare 8 aprile 1999, n. 15.**

**Classificazione delle aziende alberghiere per il quinquennio 1999/2004 sensi della legge regionale 6 luglio 1984, n. 33.**

pag. 1641

URBANISTICA

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale. Piano urbanistico di dettaglio.**

pag. 1672

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Estratto di deliberazione consiliare del 31 marzo 1999, n. 24.**

**Progetto preliminare per l'arredo urbano e sistemazione area di servizio in loc. Meysattaz – Variante non sostanziale al P.R.G.C. – Approvazione – art. 16, comma 3, L.R. 06.04.98 n. 11.**

pag. 1673

TRANSPORTS

**Délibération n° 967 du 29 mars 1999,**

**portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement de la route régionale n° 43 de Staffal, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, du P.K. 4 + 900 à la fin de ladite route, déposé par la Direction de la voirie de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.**

page 1665

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 13).**

page 1672

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

**Circulaire n° 15 du 8 avril 1999,**

**relative à la classification des établissements hôteliers au titre de la période 1999/2004, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984.**

page 1641

URBANISME

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement. Plan d'urbanisme de détail.**

page 1672

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Extrait de la délibération du Conseil n° 24 du 31 mars 1999,**

**portant approbation de l'avant-projet relatif à la mise en place du mobilier urbain et au réaménagement de l'aire de manœuvre à Meysattaz, constituant variante non substantielle du PRGC, aux termes du 3° alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998.**

page 1673



